

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 26 mars 1984, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant l'arrêté royal n° 80 du 21 juillet 1982 fixant le nombre total de périodes supplémentaires admissibles dans l'enseignement supérieur pédagogique de type court et de plein exercice, organisé ou subventionné par l'Etat, modifié par l'arrêté royal n° 268 du 31 décembre 1983", a donné le 28 mars 1984 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e maart 1984 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "tot wijziging van het koninklijk besluit nr 80 van 21 juli 1982 tot vaststelling van het aantal aanvaardbare bijkomende lestijden in het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, gewijzigd door het koninklijk besluit nr 268 van 31 december 1983", heeft de 28e maart 1984 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE.

L'arrêté en projet a, en partie, pour but de modifier l'arrêté royal du 15 décembre 1973, tel qu'il a été modifié notamment par l'arrêté royal n° 80 du 21 juillet 1982.

Pour une autre partie, l'arrêté en projet abroge deux articles autonomes de l'arrêté royal n° 268 du 31 décembre 1983.

Il convient dès lors de rédiger l'arrêté en projet comme un arrêté modificatif de l'arrêté royal du 15 décembre 1973 et non comme un arrêté modificatif de l'arrêté royal n° 80.

INTITULE.

L'intitulé devrait être rédigé comme suit, pour la raison qui vient d'être exposée :

"Arrêté royal n°... modifiant l'arrêté royal du 15 décembre 1973 déterminant les normes de dédoublement et de regroupement d'années d'études dans l'enseignement technique secondaire, dans les enseignements supérieurs technique, économique, agricole, paramédical, social, pédagogique et artistique de type court, dans les enseignements supérieurs technique et agricole du deuxième degré".

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, il faut écrire : ", notamment l'article 1er, 1°, et l'article 2, § 2".

.../...

DISPOSITIF.Article 1er.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"L'article 3, VI, alinéa 3, de l'arrêté royal du 15 décembre 1973 déterminant les normes de dédoublement et de regroupement d'années d'études dans l'enseignement technique secondaire, dans les enseignements supérieurs technique, économique, agricole, paramédical, social, pédagogique et artistique de type court, dans les enseignements supérieurs technique et agricole du deuxième degré, modifié par les arrêtés royaux n° 80 du 21 juillet 1982 et n° 268 du 31 décembre 1983, est remplacé par l'alinéa suivant :".

Article 2.

L'article se présente comme une disposition autonome alors qu'il conviendrait de l'insérer dans l'arrêté royal du 15 décembre 1973, par exemple en tant qu'article 3bis. En ce cas, les mots "de cet arrêté" devraient être remplacés par les mots "de l'article 3, VI, alinéa 3,".

Article 3.

Il est proposé de scinder cette disposition en deux articles, rédigés comme suit :

"Article 3.-

L'article 2, 1°, alinéa 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal n° 80 du 21 juillet 1982 et modifié par l'arrêté royal n° 268 du 31 décembre 1983, est abrogé à partir de l'année scolaire 1985-1986.

Article 4.-

L'article 2bis, § 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal n° 80 du 21 juillet 1982, est abrogé à partir de l'année scolaire 1985-1986".

Article 4 (devenant l'article 5).

Le texte suivant est proposé :

"Article 5.-

Dans l'article 3, VI, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux n° 80 du 21 juillet 1982 et n° 268 du 31 décembre 1983, sont abrogées, à partir de l'année scolaire 1985-1986, la modification apportée à l'intitulé par l'article 2, 1°, de l'arrêté royal n° 268 du 31 décembre 1983, ainsi que la modification apportée à l'alinéa 1er par l'article 2, 2°, de l'arrêté royal n° 268 précité".

Article 5 (devenant l'article 6).

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 6.-

Les articles 4 et 6 de l'arrêté royal n° 268 du 31 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal n° 80 du 21 juillet 1982 fixant le nombre total de périodes supplémentaires admissibles dans l'enseignement supérieur pédagogique de type court et de plein exercice, organisé ou subventionné par l'Etat, et maîtrisant le nombre total de périodes admissibles dans les sections des écoles normales techniques moyennes, organisées ou subventionnées par l'Etat, sont abrogés à partir de l'année scolaire 1984-1985".

Article 6 (devenant l'article 7).

L'article devrait être rédigé comme suit :

"Article 7.-

Sous réserve des articles 3, 4 et 5 (1) le présent arrêté sera appliqué pour la première fois à partir de l'année scolaire 1984-1985".

(1) "3 et 4" si la suggestion faite sous l'article 3 n'était pas suivie.

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Het ontworpen besluit strekt gedeeltelijk tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1973 zoals het onder meer gewijzigd is bij het koninklijk besluit nr 80 van 21 juli 1982.

Anderdeels heft het ontworpen besluit twee autonome artikelen van het koninklijk besluit nr 268 van 31 december 1983 op.

Het ontworpen besluit dient derhalve te worden geredigeerd als een besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1973 en niet als een besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr 80.

OPSCHRIFT.

Het opschrift zou om de hiervoren opgegeven reden als volgt moeten worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit nr ... tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1973 houdende bepaling van de splitsings- en hergroeperingsnormen van studiejaren in het secundair technisch onderwijs, in het technisch, economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, pedagogisch en artistiek hoger onderwijs van het korte type, in het technisch en agrarisch hoger onderwijs van de tweede graad".

.../...

AANHEF.

In het eerste lid moet worden gelezen : ", inzonderheid op artikel 1, 1°, en artikel 2, § 2;".

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 1.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 3, VI, derde lid, van het koninklijk besluit van 15 december 1973 houdende bepaling van de splitsings- en hergroeperingsnormen van studiejaren in het secundair technisch onderwijs, in het technisch, economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, pedagogisch en artistiek hoger onderwijs van het korte type, in het technisch en agrarisch hoger onderwijs van de tweede graad, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 80 van 21 juli 1982 en nr 268 van 31 december 1983, wordt vervangen door het volgende lid :".

Artikel 2.

Het artikel doet zich voor als een autonome bepaling, terwijl het zou moeten worden ingevoegd in het koninklijk besluit van 15 december 1973, bijvoorbeeld als artikel 3bis. In dat geval zouden de woorden "van dit besluit" moeten worden vervangen door de woorden "van artikel 3, VI, derde lid".

.../...

Artikel 3.

Voorgesteld wordt die bepaling op te splitsen in twee artikelen, als volgt :

"Artikel 3.-

Artikel 2, 1°, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 80 van 21 juli 1982 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 268 van 31 december 1983, wordt opgeheven met ingang van het schooljaar 1985-1986.

Artikel 4.-

Artikel 2bis, § 4, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 80 van 21 juli 1982, wordt opgeheven met ingang van het schooljaar 1985-1986".

Artikel 4 (dat artikel 5 wordt).

De volgende tekst wordt in overweging gegeven :

"Artikel 5.-

In artikel 3, VI, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 80 van 21 juli 1982 en nr 268 van 31 december 1983, worden opgeheven, met ingang van het schooljaar 1985-1986, de wijziging die in het opschrift is aangebracht door artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit nr 268 van 31 december 1983 alsook de wijziging die in het eerste lid is aangebracht door artikel 2, 2°, van het voornoemde koninklijk besluit nr 268".

.../...

Artikel 5 (dat artikel 6 wordt).

Dat artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 6.-

De artikelen 4 en 6 van het koninklijk besluit nr 268 van 31 december 1983, tot wijziging van het koninklijk besluit nr 80 van 21 juli 1982 tot vaststelling van het aantal aanvaardbare bijkomende lestijden in het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, en tot beheersing van het aantal aanvaardbare lestijden in de afdelingen van de middelbare technische normaalscholen, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, worden opgeheven met ingang van het schooljaar 1984-1985".

Artikel 6 (dat artikel 7 wordt).

Dit artikel zou als volgt moeten worden gesteld :

"Artikel 7.-

Behoudens de artikelen 3, 4 en 5 (1) wordt dit besluit voor de eerste maal toegepast met ingang van het schooljaar 1984-1985".

(1) "3 en 4" als niet wordt ingegaan op de onder artikel 3 gegeven wenk.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :
Ch. HUBERLANT,
P. FINCOEUR,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. LEROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,
conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. LEROY, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY.

P. TAPIE.